

1430 - 1500	我的食品裡有不明物質嗎？我的葡萄酒有被攪假嗎？Proteomics, Metabolomics和IRMS方法在食品真偽研究中的應用 Does my food contain undisclosed products such as pork derivatives? Has my wine been adulterated? Proteomics, Metabolomics and IRMS methods to study food authenticity Dr. Helen Grundy, Food and Environment Research Agency, UK
1500 - 1510	問答環節 Question and answer session
1510 - 1530	茶歇 Tea break
1530 - 1600	就ISO17025認可為混合肉製品所研發的定量物種鑑別化驗方法 - 工作進程 Development of an ISO17025 accredited, quantitative species identification assay for mixed meat products - a work in progress Mr. Matthew Ashworth, Institute of Environmental Science and Research Ltd, New Zealand
1600 - 1630	PCR方法在基因改造食物定量應用上所遇到的挑戰 Challenges for the Reliable Quantification of Genetically Modified Organisms by PCR Methods Dr. Philippe Corbisier, European Commission Joint Research Center, Institute for Reference Materials and Measurements, Belgium
1630 - 1650	香港認可處有關食品分子測試的認可準則 HKAS Accreditation Criteria on Molecular Testing of Food 黃政珩博士 香港特別行政區政府 創新科技署 香港認可處 Dr. Daria C H Wong, Hong Kong Accreditation Service, Innovation and Technology Commission, HKSAR Government
1650 - 1700	問答環節 Question and answer session
1700	研討會結束 End of symposium

主辦機構 Organizers

香港檢測和認證局
Hong Kong Council for
Testing and Certification

HKAS 香港認可處
Hong Kong
Accreditation Service

食品鑑別及鑑定研討會 Symposium on Food Identification and Authentication

2012年1月17日(星期二)
上午8時45分至下午5時

17 January 2012 (Tuesday)
8:45 am to 5:00 pm

報名辦法 Reservation

主辦機構聘請了太古旅遊協助籌辦是次研討會。請於2012年1月14日或之前，把填妥的報名表格傳真至2590 0099或電郵至seminar-hkctc@swiretravel.com。名額有限，報名從速。我們將以電話或電郵確認座位預留。

Swire Travel is engaged by the organizers to assist in the enrolment of the seminar. Please complete the reservation form and return it to Swire Travel by fax to 2590 0099 or email to seminar-hkctc@swiretravel.com on or before 14 January 2012. Seats are subject to availability. Confirmation of seating will be notified by phone or email.

查詢電話 Enquiry Hotline : 3151 8900

報名表格 Reservation Form

我們擬為下列代表預留座位:

We would like to reserve a seat for the following representative:

#請在適合處打勾。

Please tick boxes where appropriate.

姓名 Name			
職位 Position			
機構名稱 Name of Organization			
電郵 Email address			
電話 Tel			
出席活動 Attendance of Activities #	<input type="checkbox"/> AM Session 上午時段	<input type="checkbox"/> Lunch 午餐	<input type="checkbox"/> PM Session 下午時段



支持機構 Supporting Organizations



香港測檢認證協會
Hong Kong Association for Testing,
Inspection and Certification



香港食品委員會
Hong Kong Food Council





概要 Overview

我的乾鮑片是真的嗎? 怎樣分辨乾鮑片與乾螺片?

我的葡萄酒有被攙假嗎?

解答以上問題需要相關的專業知識及技術。食品攙假測試除具挑戰性外，它在不同領域中亦擔當重要角色，其中包括協助執法，保障公眾健康，確保消費者權益及解決買賣爭議等。今次研討會會介紹世界各地執法人員和專業人士為打擊食品攙假所作出的努力，以及介紹食品鑑別技術的最新發展。

檢測和認證業是六項香港具有明顯優勢和發展潛力的產業之一。行業一直為市民提供食品安全及質素方面的測試服務，以及協助執法。隨著公眾對食品安全及質素的意識日漸提高，行業在這些方面所擔當的角色將會越來越重要。

是次研討會分上午及下午兩個時段。上午時段會重點介紹有關食品攙假、食品鑑別的一般事宜，下午時段則會著重介紹食品鑑別的最新技術(例如DNA技術)。主辦機構會為所有參加者安排午餐，歡迎參加。

Are my dried abalone slices genuine? How to distinguish between dried abalone slices and dried whelk slices?

Has my wine been adulterated?

Answering the above questions requires specialist knowledge and expertise. Testing for food adulteration is challenging and is important as well in a number of aspects, including law enforcement, public health protection, value for money, consumer choice and resolution of disputes. This symposium will share information on the effort made by various authorities and professionals around the world in fighting against fraudulent adulteration of food as well as provide the latest development in technology in food authentication.

Testing and Certification is one of the six industries where Hong Kong enjoys clear advantages and has potential for further development. The industry has been providing a lot of food testing services on safety and quality and for law enforcement. With heightened public awareness over food safety and quality, the role played by the industry in these aspects has become more and more important.

There will be AM and PM sessions for the symposium. The AM session will focus on general issues about food adulteration and authentication. The PM session will concentrate more on technical aspects of food authentication. All participants are welcome to join the lunch in-between the two sessions.

研討會簡介 Seminar Details

地點 Venue	香港九龍窩打老道23號 城景國際 二樓 水晶殿 Crystal Ballroom, 2/F, The Cityview, 23 Waterloo Road, Kowloon, Hong Kong
日期 Date	2012年1月17日 (星期二) 17 January 2012 (Tuesday)
時間 Time	上午8時45分 至 下午5時 8:45 am to 5:00 pm
目標對象 Target Audience	檢測和認證業從業員及食品行業 Practitioners of the testing and certification industry and the food trade
費用 Fee	免費入場 Free Admission
語言 Language	廣東話及英語 (設有英語, 廣東話及普通話即時傳譯) Cantonese and English (Simultaneous interpretation in English, Cantonese and Putonghua)

程序表 Programme

時間 Time	程序 Programme
0845 - 0900	登記 Registration
0900 - 0910	歡迎辭 Welcoming remarks 關海山教授 JP 香港中文大學食品研究中心主任、香港認可處認可諮詢委員會主席 及 香港檢測和認證局成員 Prof. Kwan Hoi Shan, JP, Centre Director; Food Research Center, The Chinese University of Hong Kong; Chairman of the Accreditation Advisory Board, Hong Kong Accreditation Service; Member of Hong Kong Council for Testing and Certification
0910 - 0920	致送紀念品 Souvenir presentation
上午時段 Morning Session 主持 Moderator : 關海山教授 JP Prof. Kwan Hoi Shan, JP	
0920 - 0945	經濟 (欺騙/攙假) 與安全之間的微妙角力 Interesting tension between economics (fraud/adulteration) and safety Dr. Roger Wood, OBE, Chairman of Analytical Methods Committee of the Royal Society of Chemistry, UK
0945 - 1010	歐盟葡萄酒穩定同位素數據庫 The European Union Wine stable isotope databank Dr. Claude Guillou, EU Wine Stable Isotope Databank, European Commission Joint Research Center, Ispra, Italy
1010 - 1035	如何保障消費者免受誤導性或虛假食品說明影響 Protection of consumers against false or misleading trade description of food Dr. Helen Grundy, Food and Environment Research Agency, UK
1035 - 1045	問答環節 Question and answer session
1045 - 1105	茶歇 Tea break
1105 - 1130	用以鑑定香港海味和滋補食品真偽的DNA標記序列數據庫 DNA marker sequence database for authentication of dried seafood and tonic foodstuff in Hong Kong 關海山教授 JP 香港中文大學食品研究中心主任、香港認可處認可諮詢委員會主席 及 香港檢測和認證局成員 Prof. Kwan Hoi Shan, JP, Centre Director, Food Research Center, The Chinese University of Hong Kong; Chairman of the Accreditation Advisory Board, Hong Kong Accreditation Service; Member of Hong Kong Council for Testing and Certification
1130 - 1155	保障消費者免受誤導性或虛假食品說明影響的本地法例和執法情況 Local legislation and enforcement situation for protection of consumers against false or misleading trade description in respect of foods sold in Hong Kong 謝漢英先生 香港特別行政區政府 香港海關 Mr. Tse Hon-ying, Customs & Excise Department, HKSAR Government
1155 - 1220	食品安全的可視性和溯源性管理在整個食品供應鏈中的應用 Food safety visibility and traceability management application across the food supply chain 鍾鴻興先生 大昌行物流有限公司總經理 及 香港檢測和認證局推動食品行業檢測和認證服務小組成員 Mr. Ken Chung, General Manager, DCH Logistics Company Ltd.; Member of the Panel on Promoting Testing and Certification Services in Food Trade, Hong Kong Council for Testing and Certification
1220 - 1230	問答環節 Question and answer session
1230 - 1330	午餐 Lunch
下午時段 Afternoon Session 主持 Moderator : Dr. Roger Wood, OBE	
1330 - 1400	核酸檢測法在食品鑑別及鑑定中的應用：經驗分享 Application of nucleic acid detection methods on food identification and authentication: an industry experience 劉樂庭博士 海康生命科技有限公司營運總監 及 香港檢測和認證局推動食品行業檢測和認證服務小組成員 Dr. Terence Lau, Chief Operating Officer, Hai Kang Life Corporation Limited, Hong Kong; Member of the Panel on Promoting Testing and Certification Services in Food Trade, Hong Kong Council for Testing and Certification
1400 - 1430	透過European Research Projects進行的穩定同位素和光譜指紋圖譜技術研究在食品鑑別和溯源應用上的進展 Progress in food products authentication and traceability with stable isotopes and spectroscopic fingerprinting techniques through European Research Projects Dr. Claude Guillou, EU Wine Stable Isotope Databank, European Commission Joint Research Center, Ispra, Italy